II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 1992

σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ

(IV/31.400 — Ford Agricultural)

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/46/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

τις αιτιάσεις της 17ης Μαΐου 1990,

Αφού έδωσε στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις την ευκαιρία να διατυπώσουν τις απόψεις τους σχετικά με τις αιτιάσεις σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17 και σύμφωνα με τον κανονισμό 99/63/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1963 περί των ακροάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου [2],

Μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη

(1) Η Ford New Holland Limited, η οποία αποτελεί τη στιγμή αυτή θυγατρική της Fiat Geotech Tecnologie per la Terra SpA, ήταν, κατά την εποχή που συντάχθηκε η έκθεση αιτιάσεων, θυγατρική της Ford Motor Company Limited, θυγατρικής εταιρείας της Ford Motor Company. Την 1η Ιανουαρίου 1987, η εν λόγω εταιρεία ανέλαβε την ευθύνη για τις εμπορικές δραστηριότητες της Ford Motor Company Limited στον τομέα των ελκυστήρων στο Ηνωμένο Βασίλειο και για τις δραστηριότητες της New Holland Ltd, πρώην Sperry New Holland, στον τομέα των θεριστικών μηχανών. Ο όμιλος επιχειρήσεων Ford διέθετε ελκυστήρες στην κοινή αγορά κατ' αρχήν μέσω της Ford Motor Company Limited και στη συνέχεια μέσω της Ford New Holland Limited καθώς και μέσω σειράς άλλων θυγατρικών εταιρειών, που ιδρύθηκαν στα περισσότερα κράτη μέλη ή, κατ' εξαίρεση, μέσω ανεξάρτητων εισαγωγέων και πωλητών δάσει σύμβασης με εταιρεία του ομίλου. Στο εξής, οι προαναφερόμενες θυγατρικές αναφέρονται συλλογικά ως «Ford» εκτός αν στο πλαίσιο του κειμένου απαιτείται ο προσδιορισμός συγκεκριμένης θυγατρικής ή συγκεκριμένου τμήματος.

Το προϊόν

(2) Η παρούσα απόφαση αφορά ελκυστήρες οι οποίοι προορίζονται σχεδόν αποκλειστικά για γεωργική χρήση.

Η θέση των συμβαλλόμενων μερών

(3) Η Ford συγκαταλεγόταν μεταξύ των μεγαλύτερων κατασκευαστών γεωργικών ελκυστήρων στον κόσμο. Το 1987 το μερίδιό της στην κοινή αγορά ανήλθε σε 9 % και στο Ηνωμένο Βασίλειο σε 29 %. Ο κύκλος εργασιών του ομίλου Ford σε όλο τον κόσμο ήταν 92 445 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ.

[1] ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ αριθ. 127 της 20. 8. 1963, σ. 2268/63.

Το σύστημα διανομής Ford

(4) Η Ford διέθετε ελκυστήρες μέσω δικτύου αποκλειστικών πωλητών οι οποίοι σε όλες σχεδόν τις περιπτώσεις, είχαν λάβει σχετική εξουσιοδότηση από την εθνική θυγατρική Ford. Μετά την έγκριση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων [1], η Ford προσάρμοσε τους όρους των συμβάσεων της για τους πωλητές ελκυστήρων προκειμένου να συμφωνούν με τους όρους του εν λόγω κανονισμού, και δήλωσε ότι το σύστημα διανομής είχε ως εκ τούτου, τύχει απαλλαγής βάσει του εν λόγω κανονισμού. Έκτοτε, η Ford τροποποίησε τις εν λόγω συμβάσεις προκειμένου να πληρούν τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 της Επιτροπής [2].

Η διαδικασία

(5) Από τις 29 Οκτωβρίου 1964, η Ford είχε κοινοποιήσει αριθμό συμβάσεων επιλεκτικής διανομής ζητώντας είτε αρνητική πιστοποίηση είτε απαλλαγή σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3. Το 1982, η Επιτροπή άρχισε να δέχεται επίσημες και ανεπίσημες καταγγελίες για παρέμβαση εκ μέρους της Ford, τις οποίες υπέβαλαν άλλοι κατασκευαστές ή εισαγωγείς ελκυστήρων που ασκούσαν παράλληλες εμπορικές δραστηριότητες στο συγκεκριμένο τομέα. Η Επιτροπή άρχισε την έρευνα όσον αφορά τη Ford το 1985 υποβάλλοντας τον Ιανουάριο αίτηση παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού αριθ. 17, και συνέχισε αυτή σύμφωνα με το άρθρο 14 του εν λόγω κανονισμού πραγματοποιώντας ελέγχους το Μάρτιο στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις ελκυστήρων της Ford στο Basildon του Ηνωμένου Βασιλείου, τον Ιούνιο του ιδίου έτους στη θυγατρική της Ford στο Βέλγιο και τον Ιούλιο στην ολλανδική θυγατρική της Ford.

Παράλληλα, η Επιτροπή συγκέντρωσε πληροφορίες από άλλους κατασκευαστές, από επαγγελματικές ενώσεις, και από αγοραστές ή πωλητές ελκυστήρων με τις οποίες διελευκάνθηκε η συμπεριφορά της Ford. Ήδη, στις 11 Νοεμβρίου 1988, η Επιτροπή είχε εκδώσει έκθεση αιτιάσεων όσον αφορά το κέντρο καταχώρησης ελκυστήρων του Ηνωμένου Βασιλείου (IV/31.370 και IV/31.466) η οποία απευθυνόταν, μεταξύ άλλων, στη Ford. Σκοπός της έκθεσης ήταν να καταδικάσει τη Ford για τη συμμετοχή της στο εν λόγω κέντρο και για το γεγονός ότι τα μέλη, μεταξύ των οποίων η Ford, χρησιμοποίησαν, με σκοπό την ανίχνευση παράλληλων εισαγωγών, έγγραφα καταχώρησης τα οποία οι αρμόδιες αρχές έθεσαν στη διάθεση του κέντρου για στατιστικούς λόγους. Απαντώντας στις 31 Ιανουαρίου 1989 στη συγκεκριμένη έκθεση αιτιάσεων, η Ford ισχυρίσθηκε ότι το θέμα των παράλληλων εισαγωγών ουδόλως σχετιζόταν με τις δραστηριότητες του κέντρου. Η Ford ζήτησε από την Επιτροπή, επαναλαμβάνοντας το αίτημα αυτό και κατά την ακρόαση που πραγματοποιήθηκε τον Απρίλιο του 1989, να εξετάσει, εάν τελικά αποφάσιζε να εξετάσει, το θέμα των παράλληλων εξαγωγών με κάθε εταιρεία ξεχωριστά. Στις 12 Ιουνίου 1990, η Επιτροπή απέστειλε έκθεση αιτιάσεων στη Ford New Holland Limited, η οποία αφορούσε τη χρησιμοποίηση εγγράφων καταχώρησης από τη Ford όπως και η παρούσα απόφαση (δεν αναφερόταν όμως στη λειτουργία του κέντρου καταχώρησης). Στις 31 Ιουλίου 1990, η Ford απήντησε στην έκθεση αιτιάσεων. Η Fiat Geotech Tecnologie per la Terra SpA, η νέα ιδιοκτήτρια της Ford New Holland Limited, παραιτήθηκε, με επιστολή της 19ης Αυγούστου 1991, του δικαιώματος για προφορική ακρόαση.

Οικονομικό υπόβαθρο

(6) Κατά παράδοση, τα επίπεδα τιμών ελκυστήρων στα διάφορα κράτη μέλη ποικίλλουν. Για παράδειγμα, στο Ηνωμένο Βασίλειο, οι σχετικές τιμές είναι παραδοσιακά υψηλές. Οι νομισματικές διακυμάνσεις προκαλούν από καιρού εις καιρόν διαφορές ως προς τα επίπεδα τιμών. Οι εν λόγω διακυμάνσεις είχαν ενίοτε ως αποτέλεσμα να οδηγήσουν τα επίπεδα τιμών σε κράτη με παραδοσιακά υψηλές τιμές σε επίπεδο χαμηλότερο από ότι σε γειτονικά κράτη. Κατά τα έτη που προηγήθηκαν του ελέγχου της Επιτροπής, οι τιμές της Ford στο Ηνωμένο Βασίλειο ήταν 20 έως 30 % υψηλότερες από ότι στην ηπειρωτική Ευρώπη. Οι διάφορες θυγατρικές της Ford προσέφεραν από καιρού εις καιρόν ειδικές τιμές ή εκπτώσεις. Για τους λόγους αυτούς, οι αγρότες ή πωλητές προτιμούσαν να αγοράζουν από ή να πωλούν σε διαφορετικό κράτος μέλος. Φαίνεται ότι η Ford προσπάθησε πρόσφατα να εξισώσει τις τιμές της στα διάφορα νομίσματα προκειμένου να αποφύγει τα προβλήματα που προκαλούν τα διαφορετικά επίπεδα τιμών.

Αντίδραση της Ford στο παράλληλο εμπόριο

(7) Η Ford επεχείρησε να αποτρέψει τους πωλητές της από το να πωλούν σε πελάτες ή να αγοράζουν από άλλο κράτος μέλος.

(8) Για το σκοπό αυτό, η Ford δημιούργησε συστήματα που απέβλεπαν στον προσδιορισμό των παράλληλων εισαγωγών και στην ανίχνευση των πηγών τους. Στο Ηνωμένο Βασίλειο έκανε ευρεία χρήση των κυβερνητικών εγγράφων καταχώρησης οχημάτων τα οποία ετίθεντο στη διάθεση των επαγγελματικών ενώσεων για στατιστικούς σκοπούς — αντίγραφα των εν λόγω εγγράφων βρέθηκαν, για παράδειγμα, στα βελγικά γραφεία της Ford. Επιπλέον, η Ford ενεθάρρυνε τους πωλητές να δηλώνουν τις παράλληλες εισαγωγές, συγκέντρωσε ανάλογες πληροφορίες μέσω των ενώσεων πωλητών και των αγροτών ή, ακόμη, επιθεωρούσε ελκυστήρες στις γεωργικές μονάδες τους

[1] ΕΕ αριθ. L 15 της 18. 1. 1985, σ. 16.
[2] ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 1.

οποίους σφράγιζε με μυστικό αριθμό για το σκοπό αυτό.

(9) Η Ford, είτε αντιδρώντας σε συγκεκριμένη περίπτωση παράλληλου εμπορίου είτε γενικά, είχε δηλώσει στους πωλητές ότι δεν επιθυμούσε τέτοιο είδος εμπορίου. Σε επιστολή της 20ής Φεβρουαρίου 1979 που απηύθυνε στον προϊστάμενό του ο αρμόδιος περιφερειακός διευθυντής της Ford για τη δόρεια Αγγλία και τη Βόρεια Ιρλανδία, τον διαβεβαίωνε ότι κατά την προσεχή περιοδεία του στη Βόρεια Ιρλανδία επρόκειτο να επιστήσει την προσοχή των πωλητών στα προβλήματα που προκύπτουν από τους γεωργικούς ελκυστήρες που προωθούνται πέραν των συνόρων και ότι σκοπεύει να τους ζητήσει να φροντίζουν στο εξής και να μη πωλούν σε γεωργούς στο νότιο τμήμα της χώρας. Η Ford απείλησε να ακυρώσει τις συμβάσεις που είχε συνάψει με πωλητές που πραγματοποιούσαν εξαγωγές. Η Ford καθυστερούσε την παράδοση όταν επρόκειτο για εξαγωγή, όπως προκύπτει από επιστολή της Ford Nederland προς την Ford Motor Company Ltd τον Μάιο του 1981, στην οποία αναφέρεται ότι η Ford Nederland καθυστερούσε την παράδοση εννέα γεωργικών ελκυστήρων για τους οποίους είχε προκύψει ότι προορίζονταν για εξαγωγή στο Ηνωμένο Βασίλειο, δεδομένου ότι ο νομικός σύμβουλος της εταιρείας την είχε διαβεβαιώσει ότι θα έχανε τη δίκη στην οποία απειλούσε να προχωρήσει ο παράλληλος εισαγωγέας εάν συνέχιζε να μην εκπληρώνει την αναληφθείσα συμβατική δέσμευσή της. Η Ford χρέωνε υψηλότερες τιμές ή ακύρωνε εκπτώσεις και έθετε ως όρο για τη χορήγηση έκπτωσης την καταχώρηση σε συγκεκριμένη περιοχή ή υποχρέωνε τον αγοραστή να κρατήσει και να χρησιμοποιήσει τη μηχανή που είχε αγοράσει. Η Ford δεν παρείχε εγγύηση και προέτρεπε τους πωλητές να πράττουν το ίδιο. Σε επιστολή της 15ης Μαΐου 1981 που απευθυνόταν σε όλους τους σημαντικούς εμπόρους γεωργικών ελκυστήρων καθώς και στους εμπόρους λιανικής πωλήσεως χωρίς τοπικό περιορισμό (open territory retail dealers) για παράδειγμα, αναφέρεται ότι η εγγύηση που χορηγεί η Ford Motor Company Ltd ισχύει μόνο για ελκυστήρες που έχουν αποκτηθεί από αναγνωρισμένο έμπορο ελκυστήρων της Ford. Ορισμένοι μη αναγνωρισμένοι εισαγωγείς προβαίνουν, κατά τα φαινόμενα, σε «δηλώσεις εγγυήσεων» και, για το λόγο αυτό, συνιστάται στους γεωργούς να ελέγχουν επιμελώς τους όρους αυτών των εγγυήσεων, δεδομένου ότι ορισμένες δηλώσεις εγγυήσεως περιέχουν σημαντικές ρήτρες εξαίρεσης το σχετικό δικαίωμα. Η Ford προσπαθούσε να επωφεληθεί από τις διαφορές όσον αφορά τις προδιαγραφές ασφάλειας ή να καταστήσει αδύνατη τη χρησιμοποίηση προϊόντος παράλληλης εισαγωγής αρνούμενη τη χορήγηση οδηγιών χρήσης στη γλώσσα των εισαγωγέων. Στην επιστολή της 15ης Μαΐου 1981 αναφερόταν εξάλλου ότι η διάθεση των οδηγιών χρήσης στην αγγλική γλώσσα αποτελεί στο Ηνωμένο Βασίλειο υποχρέωση επιβαλλόμενη από το νόμο. Τούτο όμως προφανώς δεν ισχύει για ελκυστήρα που είχε αρχικά πωληθεί σε άλλη χώρα, εκτός από την περίπτωση κατά την οποία ο μη αναγνωρισμένος εισαγωγέας επρόκειτο να προβεί σε ειδική ρύθμιση. Τα αποδεικτικά στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή ανάγονται στην περίοδο από το 1964 μέχρι το 1985. Η πλειονότητα των εγγράφων χρονολογείται από το 1976 μέχρι το 1985. Παρά τις μεταβολές που επήλθαν το 1990 στις συμβάσεις διανομής της Ford [βλέπε αιτιολογική σκέψη (4)] ήταν σαφές για ορισμένους πωλητές της Ford ότι δεν έπρεπε να δεχθούν παραγγελίες από το εξωτερικό και, ειδικότερα, να πραγματοποιήσουν εξαγωγές.

Έκταση εφαρμογής των εν λόγω πρακτικών

(10) Όλα τα τότε κράτη μέλη αναφέρονται στα έγγραφα ως ενεχόμενα στις πρακτικές αυτές, με εξαίρεση το Λουξεμβούργο (η έρευνα διενεργήθηκε πριν την προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας). Το παλαιότερο έγγραφο σχετικά με το παράλληλο εμπόριο φέρει ημερομηνία 14 Νοεμβρίου 1964.

ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Άρθρο 85 παράγραφος 1

(11) Η Ford και οι πελάτες της πωλητές αποτελούν επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1. Οι συμφωνίες μεταξύ των εν λόγω συμβαλλόμενων, όπως συντάχθηκαν γραπτά ή εφαρμόσθηκαν, συνιστούν συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1.

(12) Από τα πραγματικά περιστατικά αποδεικνύεται ότι η Ford, στο πλαίσιο των συμβατικών σχέσεών της με τους πελάτες της, επέβαλε σε αυτούς την υποχρέωση να μην εξάγουν ή να εισάγουν και να μην επιτρέπουν εξαγωγές των προϊόντων καθώς και άλλες διατάξεις για την παρεμπόδιση του παράλληλου εμπορίου αυτών των προϊόντων. Αυτές ήταν γενικές διατάξεις σχετικά με τις εισαγωγές και τις εξαγωγές και δεν αφορούσαν μόνο τις πωλήσεις σε μη συγκεκριμένους πωλητές, οι οποίες, ανεξάρτητα από το αν επρόκειτο για εξαγωγές ή όχι, ήσαν απαγορευμένες από τις κοινοποιημένες συμβάσεις με πωλητές. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω συμβατικές σχέσεις συνιστούσαν περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1.

(13) Πρέπει να γίνει ειδική μνεία των εκπτώσεων που έχουν χορηγηθεί υπό τον όρο της μη εξαγωγής, καθώς και των ποινών που είχαν επιβληθεί σε περίπτωση εξαγωγής. Έχει προβληθεί το επιχείρημα ότι, εφόσον η Επιτροπή δέχεται ως νόμιμη την απαγόρευση της ενεργούς προώθησης εκτός μίας αποκλειστικής περιοχής, είναι λογικό να επιτρέπεται η προσφορά ανταμοιβών για την ενεργό προώθηση του εμπορίου εντός αυτής.

(14) Ωστόσο, όπως δήλωσε ήδη η Επιτροπή στο σημείο 55 της απόφασης 85/617/ΕΟΚ στην υπόθεση Sperry New Holland [1], οι πωλητές πρέπει να έχουν το δικαίωμα να προμηθεύουν με μηχανήματα τους αγρότες που είναι εγκατεστημένοι σε άλλες περιοχές, χωρίς να υφίστανται κυρώσεις από την κατάργηση

[1] ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1985, σ. 21.

των πριμοδοτήσεων. Κατά συνέπεια, απαγορεύονται οι συμφωνίες ή πρακτικές που αφορούν τη χορήγηση πριμοδοτήσεων, εφόσον ο πελάτης δεν πρόκειται να εξάγει το σχετικό μηχάνημα. Το ίδιο επιχείρημα ενδέχεται να ισχύει όσον αφορά τον όρο ότι το μηχάνημα καταχωρείται για χρήση στην περιοχή αρμοδιότητας του πωλητή ή ότι η πλήρης εγγύηση παρέχεται μέσα στην περιοχή αυτή.

(15) Πρέπει επίσης να γίνει ειδική μνεία των εθνικών νομοθεσιών σχετικά με την ασφάλεια. Οι χρήστες μηχανημάτων που έχουν εισαχθεί ανεξάρτητα, πρέπει βεβαίως να μπορούν να χρησιμοποιούν αυτά νομίμως και ασφαλώς. Η συνεργασία μεταξύ της Ford και των τοπικών πωλητών της που είχε ως στόχο να βοηθήσει τον ιδιοκτήτη μηχανήματος που είχε αποτελέσει αντικείμενο παράλληλης εισαγωγής, σε εύλογη τιμή, να σεβασθεί την εθνική νομοθεσία, αποτελούσε σωστή ενέργεια. Ωστόσο, οι συμβατικές σχέσεις μεταξύ τους, δεδομένου ότι αποσκοπούσαν στην εκμετάλλευση των κανονισμών ασφαλείας προκειμένου να αποθαρρύνουν ανάλογες εισαγωγές, συνιστούν παράβαση.

(16) Οι προαναφερόμενες ενέργειες της Ford είχαν ως αντικείμενο και αποτέλεσμα την παρεμπόδιση του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών. Πράγματι, η Ford δεν είχε το δικαίωμα να αρνείται τα πλεονεκτήματα του ελεύθερου εμπορίου στους μελλοντικούς αγοραστές των προϊόντων της που ήταν εγκατεστημένοι σε κράτος όπου η εγχώρια τιμή των προϊόντων της ήταν υψηλότερη.

(17) Κατά συνέπεια, πρέπει να θεωρηθεί ότι οι εν λόγω συμβατικές σχέσεις αποτελούν παράβαση του άρθρου 85 παράγραφος 1.

Άρθρο 85 παράγραφος 3

(18) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (4), η Ford προσάρμοσε τις συμβάσεις της με τους πωλητές ελκυστήρων ούτως ώστε η διατύπωσή τους να πληροί τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 προκειμένου να της χορηγηθεί η απαλλαγή που προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 [αλλά το 1990 και το 1991 τροποποίησε τις εν λόγω συμβάσεις ώστε να πληρούνται οι όροι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83] (1). Προηγουμένως, η Ford κοινοποίησε ορισμένες από τις εν λόγω συμβάσεις προκειμένου να της χορηγηθούν μεμονωμένες απαλλαγές. Ωστόσο, οι εν λόγω κοινοποιήσεις δεν περιλάμβαναν τις άγραφες διατάξεις των συμβατικών σχέσεων που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις (8) και (9), οι οποίες, κατά συνέπεια, δεν καλύπτονται από τις εν λόγω κοινοποιήσεις, Συνεπώς, δεν ήταν δυνατή η χορήγηση απαλλαγής βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3.

Άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 17

(19) Είναι απαραίτητο να καταδικασθούν οι εν λόγω παρεμβάσεις και να ζητηθεί από τη Ford να ενεργήσει κατά τρόπο ώστε οι πελάτες της να είναι ελεύθεροι, και να γνωρίζουν ότι είναι ελεύθεροι, να αγοράζουν τα προϊόντα της Ford όταν το επιθυμούν και οι πωλητές της να γνωρίζουν ότι είναι ελεύθεροι να τους εφοδιάζουν.

Άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 17

(20) Η παράβαση της Ford ήταν σοβαρή επειδή παρεμπόδισε τον ανταγωνισμό, από τον οποίο οι πελάτες της μπορούσαν να αποκομίσουν ουσιαστικά οφέλη.

(21) Ωστόσο, η Επιτροπή αντιλαμβάνεται ότι αναγνωρίζοντας στη Ford το δικαίωμα να επωφεληθεί της απαλλαγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 για τις συμβάσεις διανομής αυτοκινήτων οχημάτων ακόμη και αφού είχε διενεργήσει το μεγαλύτερο μέρος του ελέγχου στην προκειμένη περίπτωση, συνέβαλε στο να θεωρήσει η Ford ότι η ανίχνευση και η παρεμπόδιση των πωλήσεων σε μη εγκεκριμένους πωλητές ήταν νόμιμες.

(22) Η Επιτροπή λαμβάνει επίσης υπόψη ότι οι περισσότερες παραβάσεις διαπράχθηκαν πριν από έξι ή περισσότερα έτη και αναγνωρίζει ότι, για παράδειγμα, έχει παύσει η χρησιμοποίηση των εγγράφων καταχώρησης [βλέπε αιτιολογικές σκέψεις (5) και (8)].

(23) Υπό τις εξαιρετικές αυτές περιστάσεις και αναγνωρίζοντας επιπλέον ότι οι νέοι ιδιοκτήτες της Ford παραδέχονται τώρα ότι η συμπεριφορά της Ford συνιστούσε παράβαση που υπερέβαινε τα όρια των δραστηριοτήτων που περιγράφονται στις διάφορες κοινοποιήσεις της Ford και λαμβάνουν δραστικά μέτρα προκειμένου να μην επαναληφθούν οι εν λόγω παραβάσεις, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν ενδείκνυται να επιβάλει πρόστιμο στη Ford,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι συμβατικές σχέσεις μεταξύ της Ford New Holland Limited, πρώην Ford Motor Company Limited που προέβαινε στη διανομή ελκυστήρων στην κοινή αγορά, και των άλλων εταιρειών του ομίλου του οποίου μητρική εταιρεία ήταν η Ford Motor Company, οι οποίες σχέσεις απαγόρευαν, απέθαρρυναν ή παρεμπόδιζαν το παράλληλο εμπόριο των προϊόντων της, συνιστούσαν παράβαση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ.

(1) Οι γεωργικοί ελκυστήρες δεν καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 123/85. Βλέπε ανακοίνωση τύπου της Επιτροπής IP(90) 917 της 16ης Νοεμβρίου 1990.

Άρθρο 2

Η αίτηση για χορήγηση απαλλαγής βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ υπέρ των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 απορρίπτεται.

Άρθρο 3

1. Η Ford New Holland Limited αποφεύγει να λαμβάνει μέτρα με το ίδιο αντικείμενο ή αποτέλεσμα όπως τα αναφερόμενα στο άρθρο 1.

2. Η Ford New Holland Limited διασφαλίζει ότι οι μεταπωλητές της είναι ελεύθεροι και γνωρίζουν ότι είναι ελεύθεροι να πωλούν τα προϊόντα τους εφόσον τους ζητηθεί, και ότι οι αγοραστές των προϊόντων της αγοράζουν τα εν λόγω προϊόντα όπου το επιθυμούν εντός της κοινής αγοράς.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην:

Ford New Holland Limited,
Cranes Farm Road,
GB-Basildon Essex SS14 3 AD

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος